



ច្បាប់កម្មវិធី WIC:

- ចូរនិយាយប្រាប់ឲ្យពិត អំពីព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានប្រគល់ឲ្យ WIC ។
- ទទួលយកសេចក្តីចុះឈ្មោះ WIC មួយពេលម្តង ។
- ជ្រើសយក WIC ឬ CSFP (កម្មវិធីផ្តល់ម្ហូបអាហារប្រើប្រាស់) ។ ជនម្នាក់ៗមិនអាចទទួលបានជំនួយពីកម្មវិធីទាំងពីរ នៅពេលជាមួយគ្នាបានទេ ។
- ជនដែលចុះហត្ថលេខាលើសេក WIC នៅនិងមន្ទីរ ត្រូវតែចុះហត្ថលេខាលើសេក នៅហាងទិញម្ហូបនោះដែរ ។
- កុំផ្លាស់ប្តូរអ្វីនៅលើសេក WIC ឲ្យសោះ ។ បើអ្នកចង់ផ្លាស់ប្តូរហាងទិញម្ហូបឬចង់ផ្លាស់ប្តូរទីកន្លែងដោះស្រាយបញ្ហា ចូរទូរស័ព្ទមន្ទីរ WIC សិន ។
- ចូរប្រើសេក WIC នៅរវាង "ថ្ងៃទីមួយដែលត្រូវប្រើ" និងនៅរវាង "ថ្ងៃចុងក្រោយដែលត្រូវប្រើ" មានចុះនៅលើសេក WIC ។ បើប្រើវានៅថ្ងៃមុនដំបូង ហើយនិងថ្ងៃចុងក្រោយបង្អស់តែម្តង ក៏មិនអីដែរ ។
- ចូររាយការណ៍អំពីសេកបាត់, ចោរលួច ឬក៏ត្រូវខូចខាត ប្រាប់ឲ្យបុគ្គលិក WIC ដឹងកុំខាន ។ បើអ្នករកឃើញសេកដែលបាត់សេក, ចោរលួច ឬត្រូវ ខូចខាត, ចូរកុំបើកវាឲ្យសោះ ។ ចូរយកទៅឲ្យមន្ទីរផ្តល់ WIC វិញ ។
- ចូរទិញតែម្ហូបអាហារ ឬទឹកដោះដោយ ដែលមានចុះនៅលើសេក WIC ប៉ុណ្ណោះ ។
- ចូរទិញម្ហូបអាហារ ឬទឹកដោះ ត្រឹមតែចំនួនប្រាក់ ដែលមានចុះនៅលើសេក WIC ប៉ុណ្ណោះ ។
- កុំលក់, ដូរ ឬឲ្យម្ហូបអាហារ WIC ឬទឹកដោះ ឬសេក WIC ឲ្យសោះ ។
- កុំដូរម្ហូបអាហារ WIC, ទឹកដោះឬសេក WIC យកលុយ, ក្រេឌីត, ឲ្យសេកមុនចាំយករបស់ពេលក្រោយ (rain checks) ឬវត្ថុដទៃទៀត ។
- កុំប្រើពាក្យអសុរោះ, មើលងាយ, គំរាមកំហែង ឬធ្វើឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ ដល់បុគ្គលិក WIC ឬបុគ្គលិកហាងលក់ដូរឲ្យសោះ ។

ចូរនិយាយជាមួយបុគ្គលិក WIC បើអ្នកមានសំណួរផ្សេងៗ ។

កម្មវិធី WIC នៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន មិនមានការប្រកាន់ក្នុងការរើសអើង ឬការរើសអើងពណ៌សម្បុរ ពណ៌សំបុរ, សញ្ជាតិដើម, ភេទ, អាយុ ឬពិការភាពឡើយ ។ កម្មវិធី WIC នៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន គឺជាអ្នកផ្តល់ឱកាស និងនិយោជកស្មើគ្នា ។

បើអ្នកចង់ធ្វើបណ្តឹងតវ៉ា ដោយសារការប្រកាន់លើពូជសាសន៍, ពណ៌សំបុរ, សញ្ជាតិដើម, ភេទ, អាយុ ឬពិការភាព, ចូរសរសេរផ្ញើទៅក្រសួងកសិកម្មនៃរដ្ឋសហរដ្ឋ the United States Department of Agriculture, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 ឬទូរស័ព្ទលេខ (202) 720-5964 (សម្លេងនិង TDD), ឬទូរស័ព្ទ ការិយាល័យ Western Region Office 1-888-271-5983 ។

ការិយាល័យ WIC នៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន

1-800-841-1410



DOH 962-010 (Rev. 12/03) Cambodian
ចំពោះជនពិការ ការបោះពុម្ពនេះ មានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់តាមសំណើ នៃទំរង់ត្រូវការ ។
ដើម្បីបញ្ជូនសំណើមក ចូរទូរស័ព្ទ 1-800-525-0127 ។



សិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវលើកម្មវិធី WIC នៃរដ្ឋវិស៊ីនស៊ែរ

១. តើកម្មវិធី WIC ចង់បានអ្វីខ្លះពីខ្ញុំ?

ការទិញម្ហូបអាហារដែល WIC យល់ព្រម:

ខ្ញុំនឹងទិញតែរបស់ណាដែល WIC បានចុះនៅលើសែករបស់
គេប៉ុណ្ណោះ ។ ខ្ញុំនឹងប្រើម្ហូបអាហារសំរាប់តែជនដែលមានឈ្មោះ
នៅក្នុងកម្មវិធីប៉ុណ្ណោះ ។

ការប្រើសែក WIC ដោយត្រឹមត្រូវ:

ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមច្បាប់ នៅពេលប្រើសែក WIC ។ បុគ្គលិក WIC
នឹងប្រាប់ខ្ញុំនូវរបៀបប្រើសែកនៅពេលគេបានដាក់ឈ្មោះខ្ញុំឱ្យ
ទៅក្នុងកម្មវិធី ។

ការទៅកាន់មន្ទីរផ្តល់ WIC តាមពេល:

ខ្ញុំនឹងទទួលសែកពីមន្ទីរផ្តល់ជំនួយតែមួយតាមពេលកំណត់ ។ ប្រសិន
បើខ្ញុំរងទុក្ខនៅខ្ញុំអាចស្នើឱ្យគេផ្តល់ជំនួយខ្ញុំ ។

ការរក្សាការណាត់ជួបកម្មវិធី WIC:

ខ្ញុំនឹងមកតាមការណាត់ជួបរបស់ខ្ញុំ ឬក៏ទូរសព្ទប្រាប់គេឱ្យដឹងជាមុន
បើខ្ញុំត្រូវណាត់ពេលជួបសារជាថ្មី ។

ភាពគួរសមទូទៅ:

ខ្ញុំនឹងធ្វើការភាពដល់បុគ្គលិក WIC និងបុគ្គលិកហាងដោយភាពគួរ
សមហើយនិងសមរម្យ ។

ឈ្មោះអតិថិជនទទួល WIC

២. តើខ្ញុំចង់បានអ្វីខ្លះពី WIC?

ម្ហូបអាហារ WIC:

ប្រសិនបើខ្ញុំមានគុណសម្បត្តិដល់កម្មវិធី WIC, ខ្ញុំនឹងទទួលសែក WIC
សំរាប់ទិញម្ហូបអាហារប្រកបដោយសុខភាពល្អ នៅនិងហាងលក់ម្ហូប ។
ខ្ញុំដឹងថា WIC មិនបានផ្តល់ម្ហូបអាហារឬទឹកដោះដែលត្រូវការឱ្យបានគ្រប់
សំរាប់រយៈពេលមួយខែនោះឡើយ ។

ព័ត៌មានម្ហូបអាហារ និងការបំពេញដោយដោះ:

WIC នឹងផ្តល់សេចក្តីណែនាំ អំពីរបៀបចិញ្ចឹមក្មេងៗខ្ញុំក្នុងវិធីប្រកបដោយ
សុខភាពល្អ ។

ព័ត៌មាននៃការថែសុខភាព:

WIC នឹងជួយរកវេជ្ជបណ្ឌិត ដើម្បីឱ្យខ្ញុំបានទទួលការចាក់ថ្នាំការពារ ។
WIC នឹងជួយខ្ញុំឱ្យបានទទួលការបំរើនានា ដែលខ្ញុំត្រូវការ ។

ការផ្តល់ដោយសមរម្យ:

ច្បាប់សំរាប់ទទួលជំនួយកម្មវិធី WIC មានលក្ខណៈដូចគ្នាទាំងអស់ ។ ខ្ញុំ
អាចស្នើសុំសវនាការយុត្តិធម៌ ប្រសិនបើខ្ញុំមិនយល់ស្របតាមសេចក្តីសំរេចអំពី
លក្ខណសម្បត្តិ WIC របស់ខ្ញុំ ។

ភាពគួរសមទូទៅ:

បុគ្គលិក WIC នឹងប្រគល់អ្វីៗឱ្យខ្ញុំ ដោយភាពគួរសម ហើយនិងដោយសម
រម្យ ។ គេនឹងមិនផ្តល់អ្វីៗឱ្យខុសប្លែកគ្នាដោយប្រការណាមួយឡើយ ។

៣. ដោយការចុះហត្ថលេខាលើក្រដាសនេះ ខ្ញុំយល់ព្រមថា:

- ព័ត៌មានទាំងប៉ុន្មានដែលខ្ញុំបានផ្តល់ឱ្យ WIC គឺពិត ។ បុគ្គលិក WIC អាចឆែករកមើលព័ត៌មានទាំងនេះបាន ។
- ខ្ញុំនឹងរាយការណ៍អំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៃប្រាក់ចំណូល, ទំហំគ្រួសារ ឬលក្ខណសម្បត្តិជំនួយពេទ្យ, កម្មវិធីជំនួយម្ហូបអាហារ ឬកម្មវិធីជំនួយប្រាក់ TANF (ជំនួយបណ្តោះអាសន្ន សំរាប់គ្រួសារត្រូវការ)របស់ខ្ញុំ ។
- ខ្ញុំនឹងអនុវត្តតាមច្បាប់កម្មវិធី WIC ដែលមានចុះនៅក្នុងក្រដាសនេះ ។ ប្រសិនបើខ្ញុំបំពានលើច្បាប់ ខ្ញុំដឹងថា:
 - ខ្ញុំប្តូររបស់ខ្ញុំ អាចត្រូវគេដកចេញពីកម្មវិធី WIC អស់រយៈពេលមួយឆ្នាំ ។
 - ខ្ញុំត្រូវប្រឈមមុខទល់នឹងជួរច្បាប់ ។
 - ខ្ញុំនឹងត្រូវសងប្រាក់ទៅឱ្យកម្មវិធីវិញ គ្រប់ចំនួនតម្លៃម្ហូបអាហារនិងទឹកដោះ ដែលខ្ញុំមិនត្រូវទទួលបាននោះ ។
- ខ្ញុំប្រគល់សេចក្តីអនុញ្ញាតរបស់ខ្ញុំឱ្យបុគ្គលិក WIC វាស់មើលកំពស់ និងថ្លើងទម្ងន់ របស់ខ្ញុំហើយនិងកូនខ្ញុំបាន ។ ខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលិក WIC បូម
យកឈាម មួយចំនួនតូចពីខ្ញុំ និងពីកូនខ្ញុំ ដើម្បីពិនិត្យមើលកំរិតជាតិដែក ។ ខ្ញុំដឹងថាព័ត៌មានដែលគេត្រូវការនេះ គឺសំរាប់ជួយសំរេចទូរលក្ខណសម្បត្តិ
នៃកម្មវិធី WIC របស់ខ្ញុំ ។
- ខ្ញុំដឹងអំពីសិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្ញុំ ដើម្បីទទួលកម្មវិធី WIC ។

សំខាន់ - ច្បាប់កម្មវិធី WIC មានចុះនៅខាងខ្នងនៃក្រដាសនេះ ។

៤. ហត្ថលេខា

ហត្ថលេខាអតិថិជន/ជនផ្តល់ការថែទាំ

ការទទួលជំនួយកម្មវិធី WIC មិនមានប៉ះពាល់ដល់លក្ខណៈនៃអន្តោប្រវេសន៍ឡើយ ។

ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំ

ក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋវិស៊ីនស៊ែរ អាចចម្លងឯកសារ WIC របស់ខ្ញុំមើលបាន ។

សំរាប់មន្ទីរប្រើចូរសរសេរអក្សរកាត់ឱ្យបានគ្រប់ទាំងអស់ប្រសិនបើអតិថិជនមិនបានអានក្រដាស ____ មានអ្នកបកប្រែ ____ បកប្រែជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
____ អានឱ្យអតិថិជនស្តាប់ ____ ផ្សេងៗ ។